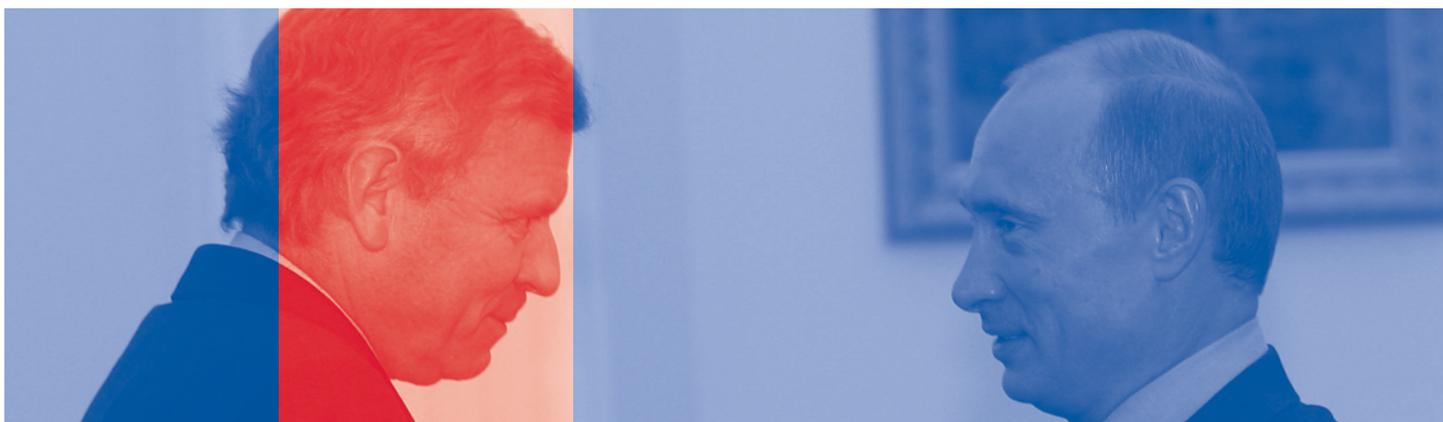




NATO
+
OTAN

РОССИЯ



Infos OTAN-Russie 3/06

Visite à Moscou du Secrétaire général de l'OTAN

Réunion en Slovénie des ministres de la
défense des pays du Conseil OTAN-Russie

Un navire russe participe à l'opération
maritime de lutte contre le terrorisme en
Méditerranée

Un exercice OTAN-Russie en Italie teste les
réactions à un attentat terroriste

Un exercice OTAN-Russie de défense contre
les missiles de théâtre est organisé à Moscou

2 Le Secrétaire général de l'OTAN à Moscou

3 Réunion des ministres de la défense des pays du
COR

3-6 Pleins feux sur les interventions d'urgence,
la défense contre les missiles de théâtre, l'opération
maritime de lutte contre le terrorisme, les stages sur
l'interopérabilité, la formation à
la lutte antidrogue



Le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, s'entretient avec le président Poutine des questions clés inscrites à l'agenda OTAN-Russie.

Visite à Moscou du Secrétaire général de l'OTAN

Le 26 octobre, le Secrétaire général de l'OTAN, M. Jaap de Hoop Scheffer, s'est rendu à Moscou pour y rencontrer le président, M. Vladimir Poutine, le ministre de la défense, M. Sergueï Ivanov et le Secrétaire du Conseil de sécurité, M. Igor Ivanov, ainsi que des membres du parlement russe.

Les entretiens ont surtout porté sur les questions clés inscrites au programme OTAN-Russie, notamment les possibilités de renforcer la coopération entre militaires et d'encourager les échanges politiques entre les Alliés et la Russie. Le président et le Secrétaire général ont déclaré que les relations OTAN-Russie étaient bonnes et qu'il était possible d'approfondir encore la coopération.

Des questions plus délicates ont également été abordées et notamment les préoccupations de la Russie concernant les prochains élargissements éventuels de l'Alliance, la ratification du Traité adapté sur les forces conventionnelles en Europe (FCE) et les tensions actuelles entre la Géorgie et la Russie.

Plusieurs de ces questions ont été abordées lors d'une interview que le Secrétaire général a accordée à Interfax la veille de sa visite. S'agissant de l'élargissement, il a insisté sur le fait que tout élargissement éventuel ne devrait pas être

considéré comme hostile à la Russie, qui est un partenaire stratégique important pour l'Alliance. « Au cours de la décennie écoulée, le processus d'élargissement de l'OTAN a servi à institutionnaliser les réformes démocratiques et a constitué un engagement ferme en faveur de la sécurité collective dans l'ensemble de l'Europe centrale et orientale, » a-t-il déclaré. Il a souligné que l'Alliance n'avait pas été la seule à profiter des élargissements, qui avaient contribué à la paix et à la stabilité dans toute la région, mais que la Russie et d'autres pays de la région euro-atlantique en avaient aussi été les bénéficiaires. « Les États qui aspirent à adhérer à l'OTAN ne cherchent pas à devenir membres d'une Alliance « antirusse ». En tant que partenaires, et peut-être un jour en tant qu'Alliés, ils renforcent leur capacité de contribuer concrètement à trouver des solutions multilatérales à des défis de sécurité communs. »

En ce qui concerne les préoccupations de la Russie au sujet de la ratification du Traité FCE adapté, le Secrétaire général a clairement dit que tous les membres de l'Alliance souhaitent que le traité entre en vigueur dès que possible. « Toutefois, pour que cela se fasse, il faudrait que les trente États signataires ratifient tous l'accord sur l'adaptation du traité. Deux de ces États, la Géorgie et la Moldova, ont bien précisé qu'ils refuseraient de ratifier tant que des forces russes seraient présentes sur leur territoire sans leur consentement (en violation de l'article 4 du traité). [...] Les engagements dits d'Istanbul, adoptés au sommet de l'OSCE qui s'est tenu à Istanbul en 1999, devaient résoudre plusieurs questions relatives au respect du traité, et notamment celle-ci, et obtenir la ratification de tous les États signataires. Les pays de l'OTAN ont soutenu ce processus, notamment en aidant à financer le transfert des forces russes et la destruction des munitions obsolètes. » Le Secrétaire général a reconnu que la Russie avait, au cours des deux dernières années, respecté une partie de ses engagements vis-à-vis de la Géorgie, mais que malheureusement, ce n'était pas le cas pour la Moldova. Tant que les « engagements d'Istanbul » en souffrance n'auront pas été remplis, Il est peu probable que les parlements des pays de l'Alliance seront disposés à ratifier le Traité adapté.

En ce qui concerne les tensions actuelles entre la Géorgie et la Russie, le Secrétaire général a appelé les deux parties à désenvenimer la situation et il a formé le vœu que la Russie renonce dès que possible aux mesures qui peuvent être considérées comme punitives. Il a ajouté que l'OTAN n'est pas engagée dans ce différend et qu'il n'y a absolument pas lieu d'établir un lien avec le « dialogue intensifié » que l'OTAN a proposé à la Géorgie.



Le ministre de la défense, M. Sergueï Ivanov, participe avec ses homologues des pays de l'Alliance à une réunion du Conseil OTAN-Russie en Slovénie.

Réunion en Slovénie des ministres de la défense des pays du COR

Les ministres de la défense des pays du Conseil OTAN-Russie (COR) se sont réunis le 29 septembre en session formelle à Portorož (Slovénie). Cette réunion arrivait à point nommé pour procéder à un échange de vues sur l'état de la coopération OTAN-Russie en matière de défense et elle a permis aux ministres de procéder à des comparaisons sur les priorités pour le reste de l'année et pour 2007. Les ministres restent très favorables à la coopération OTAN-Russie et ils ont demandé que le nécessaire soit fait pour que l'on s'achemine vers la réalisation d'objectifs concrets.

Cette réunion s'est déroulée alors que d'excellents résultats avaient été obtenus dans le cadre du COR sur les questions militaires et de défense et notamment la contribution opérationnelle de la Russie depuis début septembre à l'opération maritime de l'OTAN de lutte contre le terrorisme en Méditerranée, appelée *Active Endeavour* (voir p. 5). L'Afghanistan a également figuré en bonne place dans les débats des ministres, qui ont pris note en particulier du bon déroulement des premiers stages de formation à la lutte antidrogue destinés aux personnels d'Afghanistan et d'Asie centrale (voir p. 6). Les ministres ont également examiné les progrès accomplis dans les domaines de la défense contre

les missiles de théâtre, de l'initiative sur l'espace aérien en coopération, de la réforme et de la coopération en matière de défense, et ils ont envisagé la possibilité d'ajouter des formes de coopération pratique OTAN-Russie, par exemple pour rendre les partenariats de plus en plus opérationnels.

Les opérations et les missions de l'OTAN en Afghanistan, dans les Balkans, en Iraq et au Darfour ont également été abordées, de même que d'autres préoccupations actuelles en matière de sécurité internationale. Les tensions entre la Géorgie et la Russie s'étant aggravées récemment, les ministres des pays de l'Alliance ont incité à la retenue pour désenvenimer la situation.

Exercice OTAN-Russie de réaction à une situation d'urgence

Des équipes d'intervention d'urgence en provenance d'Autriche, de Croatie, de Hongrie, d'Italie, de Roumanie et de Russie ont simulé une intervention après un attentat terroriste à la « bombe sale » (ou engin à dispersion de radioactivité) au cours d'un exercice OTAN-Russie, « *Lazio 2006* », qui s'est déroulé du 23 au 26 octobre à Montelibretti (Italie).



Une équipe russe utilise un robot pour détecter des agents radiologiques pendant un exercice OTAN-Russie en Italie.

Plus de 250 personnes ont travaillé côte à côte par équipes pour faire face aux conséquences d'un attentat terroriste simulé. Elles ont effectué des opérations de recherche et de sauvetage, de détection et de surveillance radiologiques, de décontamination et d'assistance médicale. L'exercice a également testé des robots et des techniques de détection radiologique aéromobiles.

Parallèlement à l'exercice sur le terrain, un séminaire rassemblant plus de 150 experts originaires de 29 pays avait lieu à l'Institut supérieur de lutte contre l'incendie à Rome. Les débats ont porté sur des questions en rapport avec l'acheminement de l'aide humanitaire et des secours internationaux, la protection des infrastructures essentielles, les aspects médicaux et psychologiques des attaques terroristes, et les aspects juridiques des opérations d'intervention d'urgence.

C'était le troisième exercice de gestion des conséquences organisé sous l'égide du Conseil OTAN-Russie. Les scénarios des exercices précédents, «*Bogorodsk 2002*» et «*Kaliningrad 2004*» avaient également simulé des réactions à des attentats terroristes.

Exercice de défense contre les missiles de théâtre à Moscou

Le troisième d'une série d'exercices conjoints OTAN-Russie de poste de commandement pour la défense contre les missiles de théâtre a eu lieu pour la première fois en Russie, du 16 au 25 octobre. Cet exercice a été organisé sous l'égide du groupe de travail du Conseil OTAN-Russie sur la défense contre les missiles de théâtre. Il s'est déroulé à Moscou dans les installations de simulation du Centre de recherche et de développement du ministère russe de la défense.

Plus de soixante participants originaires de onze pays de l'OTAN et quatre-vingts participants russes ont pris part à l'exercice. Les autorités militaires de l'OTAN, le Secrétariat international, le Groupe spécial sur la défense aérienne élargie* et le ministère russe de la défense ont par ailleurs apporté leur soutien et leur participation à l'exercice.

Cet exercice en temps réel, assisté par ordinateur, était axé sur le commandement et le contrôle des forces de défense antimissile déployées dans un théâtre d'opérations donné. Il avait pour objet de valider les concepts expérimentaux mis au point par le groupe de travail sur la défense contre les missiles

de théâtre. Appuyés par une étude conjointe sur l'interopérabilité, ces exercices doivent servir de base à de futurs travaux visant à améliorer l'interopérabilité entre les forces de l'Alliance et les forces russes et établir des mécanismes et des procédures pour des opérations conjointes de défense contre les missiles de théâtre.

Plus de trois millions d'euros ont déjà été affectés au programme d'exercices et à l'étude sur la défense contre les missiles de théâtre. Les précédents exercices de poste de commandement avaient eu lieu à Colorado Springs (États-Unis) en mars 2004 et aux Pays-Bas en mars 2005.

* Le Groupe spécial sur la défense aérienne élargie est un élément de planification opérationnelle des systèmes *Patriot* de trois pays. Il a pour mission de planifier et de coordonner les activités, l'entraînement, les exercices et les essais d'interopérabilité de défense aérienne interarmées, de l'Allemagne, des Pays-Bas et des États-Unis, et d'assurer la liaison entre eux.



La frégate russe *Pytliviy* intègre, le 15 septembre, l'opération OTAN de l'



Un navire russe participe à une opération de l'OTAN

Pour la première fois depuis que la Russie a renoncé à l'été 2003 à participer aux opérations de maintien de la paix dirigées par l'OTAN dans les Balkans, l'OTAN et la Russie ont repris leur coopération opérationnelle. En effet, en septembre un navire russe s'est associé à *Active Endeavour*, qui est l'opération OTAN de lutte contre le terrorisme en Méditerranée.

À l'issue de près de deux années de préparation, la frégate russe *Pytliviy* a été autorisée le 15 septembre par le Conseil de l'Atlantique Nord - principale instance décisionnelle de l'Alliance - à participer à l'opération *Active Endeavour* de l'OTAN.

Le *Pytliviy* a été intégré à part entière au groupe opérationnel naval de l'OTAN, qui mène des opérations antiterroristes en Méditerranée. Sous le contrôle opérationnel de l'OTAN, l'équipage russe était chargé de contribuer à la surveillance du trafic maritime et d'éventuelles menaces terroristes. Il est prévu que d'autres bâtiments russes participeront à l'avenir aux différentes rotations de l'opération.

Le *Pytliviy* est le premier navire d'un pays partenaire de l'OTAN à soutenir activement cette opération, qui a été lancée en octobre 2001 au lendemain des attentats terroristes du 11 septembre. L'Ukraine se prépare actuellement à soutenir l'opération et d'autres pays (l'Albanie, l'Algérie, la Géorgie, Israël et le Maroc) ont également proposé d'y participer activement.

Voir clip vidéo : www2.hq.nato.int/multi/video/2006/060918-russian-ship/v060918a.wmv



lutte contre le terrorisme en Méditerranée.

Stage à Moscou sur l'interopérabilité

Le troisième stage OTAN-Russie sur l'interopérabilité organisé à Moscou et animé par une équipe mobile OTAN d'instructeurs a eu lieu pendant les deux premières semaines d'octobre. Ce stage, qui s'adressait à des membres du corps enseignant et à des officiers, s'est tenu à l'académie interarmes Frunze et à l'école militaire de l'état-major général russe.

Le programme comprenait des conférences données par des officiers et des hauts responsables de l'OTAN sur tout un ensemble de sujets et notamment la sécurité, la gestion des crises et l'information du public, ainsi que des exposés sur les opérations que dirige actuellement l'OTAN, il comprenait aussi des débats sur l'avenir de l'interopérabilité entre les forces des pays de l'Alliance et les forces russes. Ce stage comptait parmi les 42 activités prévues dans le Programme relatif au cadre d'interopérabilité OTAN-Russie pour 2006.

« Ces activités animées par des équipes mobiles d'instructeurs sont riches d'enseignements pour tous les participants, » a déclaré le général Joseph Stein, responsable des opérations militaires au Commandement allié Opérations, qui a inauguré le stage. « Cette année, des officiers russes sont allés à l'École de l'OTAN d'Oberammergau en Allemagne pour donner cours à des officiers de l'OTAN. C'est un programme d'échange remarquable qui permet à nos forces de mieux se comprendre. »

Projet de formation à la lutte antidrogue

Les premiers stages de formation des forces de l'ordre afghanes - organisés dans le cadre du projet pilote sur la formation des personnels d'Afghanistan et d'Asie centrale à la lutte antidrogue lancé par les ministres des affaires étrangères des pays du Conseil OTAN-Russie (COR) le 8 décembre 2005 - ont été organisés en septembre dans des centres de formation en Turquie et en Russie.

Trente-quatre membres des forces de l'ordre afghanes ont suivi les deux premiers stages à l'École internationale de Turquie pour la lutte contre le trafic de drogue et la criminalité organisée (TADOC) d'Ankara et au Centre international de formation de Domodedovo près de Moscou. Les stagiaires sont sélectionnés par l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDD), en coopération étroite avec leurs autorités nationales.

Une cérémonie de remise des diplômes, le 23 octobre au Centre de Domodedovo, a marqué la fin de deux semaines de stage pour quinze stagiaires afghans. Des représentants de l'OTAN, de l'ONUDD et de l'ambassade d'Afghanistan à Moscou, ainsi que des responsables russes du ministère des affaires étrangères, du ministère de l'intérieur, de l'agence fédérale antidrogue et du service fédéral de sécurité ont assisté à la cérémonie. Trois autres groupes composés de personnels d'Afghanistan et d'Asie centrale participeront à des stages d'ici la fin de 2006. Le programme de formation comprend l'examen des lieux, la recherche, le constat et la fermeture de laboratoires clandestins et d'autres stratégies et techniques essentielles de lutte antidrogue.

Cette ambitieuse initiative a pour but de contribuer à la sécurité en Afghanistan et aux alentours en faisant profiter les officiers de grade intermédiaire d'Afghanistan, du Kazakhstan, de la République kirghize, du Tadjikistan, du Turkménistan et de l'Ouzbékistan de l'ensemble des compétences des États membres du COR. En plus des formations spécialisées proposées dans les installations existantes en Russie et en Turquie, les équipes mobiles d'instructeurs commenceront à animer des formations supplémentaires en Asie centrale à partir de décembre et dans le courant de l'année 2007. Le rôle d'agent exécutif a été confié à l'ONUDD, qui a été chargé de veiller à ce que le projet vienne en complément des autres activités en cours de lutte contre la drogue.



Une cérémonie a lieu au Centre de Domodedovo en l'honneur des stagiaires afghans qui viennent d'achever la première formation à la lutte antidrogue organisée dans le cadre d'un projet pilote OTAN-Russie.

La publication *Infos OTAN-Russie* a pour but de mettre en évidence différents aspects de la coopération entre l'OTAN et la Russie. Elle est basée sur la publication *Novosti NATO*, bulletin trimestriel destiné au public russe et publié en russe.

Division Diplomatie publique de l'OTAN

1110 Bruxelles, Belgique
Courriel : otandoc@hq.nato.int

De plus amples informations sur les relations OTAN-Russie sont disponibles sur les sites suivants :

(en français) www.nato.int/issues/nato-russia

(en russe) www.nato.int/russia

En Russie, on peut se procurer d'autres informations et publications auprès du :

Bureau d'information de l'OTAN

auprès de l'Ambassade de Belgique
Oulitsa Mytnaïa 3, 119049 Moscou, Russie

Tél. : +7 495 937 3640

Fax : +7 495 937 3809

Courriel : office@nio-moscow.nato.int